

# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ХОЛОДИЛЬНИК SIDE BY SIDE



Portugues, 1



Deutsch, 21



РУССКИЙ, 41

## Оглавление

RUS

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ПРИБОРОМ, 42**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ, 43**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И  
ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, 44**

**В СЛУЧАЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО  
ОТСУТСТВИЯ, 45**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И УБОРКА, 46**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ,  
ЗАМОРАЖИВАНИЮ И  
РАЗМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ, 47**

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА, 48**

**ВНУТРЕННИЕ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, 49**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА, 50**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМАТА ДЛЯ  
ЛЬДА И ВОДЫ, 53**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
АВТОМАТИЧЕСКОГО  
ЛЬДОГЕНЕРАТОРА, 54**

**ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА ДЛЯ  
ВОДЫ, 55**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ, 56**

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА, 59**

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

RUS

! Приобретенное Вами изделие представляет собой прибор, предназначенный для использования только в быту.

! После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.

! Подождите не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.

! Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности

! Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

# СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ


**Hotpoint**  
**ARISTON**

## Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

## Сдача на слом

Прибор изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

## Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC. В охлаждающем контуре используется фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку внутри прибора.

Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

RUS

## Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с правилами (ЕС) № 1935/2004.

**CE**

- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии:
  - с нормами безопасности Директивы по низковольтным устройствам 2006/95/CE;
  - с правилами защиты, предусмотренными Директивой "ЭМС" 89/336/ЕЕС, с учетом изменений, внесенными Директивой 93/68/ЕЕС.
 Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

RUS

## УСТАНОВКА

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещениях прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Устанавливайте, выровняв по горизонтали, холодильник на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке: прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 16 до 38	от 61 до 100
T	от 16 до 43	от 61 до 110

- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена может выполняться только квалифицированным персоналом.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от холодильника или любого другого электробытового прибора. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутри отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Нельзя допускать пользование холодильником без присмотра маленькими детьми и больными.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются (в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед выполнением какихлибо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17 - 0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

**Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.**

# В СЛУЧАЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ

 **Hotpoint**  
**ARISTON**

## Для прерываний сроком не более 24 часов

RUS

Держите двери прибора закрытыми. Это позволит поддерживать низкую температуру хранимых продуктов в течение более долгого времени.

## В случае продолжительного отсутствия

- Отключить прибор от сети электрического питания.
- Освободить прибор от продуктов, если предвидится отсутствие более чем на три недели.
- Если прибор оснащен автоматическим генератором льда:
  1. Не позднее, чем за сутки закрыть кран подачи воды в льдогенератор.
  2. Освободить емкость для льда.
- Оставить дверцы открытыми ровно настолько, чтобы позволить воздуху циркулировать внутри отделений. Таким образом будет предупреждено образование плесени и неприятных запахов.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УБОРКА

RUS

- Перед выполнением какихлибо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.
- Периодически проводить уборку внутри прибора теплой водой со специфическим мягкодействующим моющим средством для мойки внутренних поверхностей холодильника.
- Никогда не пользуйтесь абразивными моющими средствами. Нельзя использовать для чистки деталей холодильника горючие жидкости. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Протирайте прибор снаружи и прокладку двери влажной тряпкой и вытирайте насухо мягкой тряпкой.
- Не пользуйтесь чистящими спреями.
- Рекомендуется обрабатывать решетку конденсатора пылесосом, сняв передний плинтус (см. Руководство по установке).
- нельзя использовать для чистки кнопок и панели управления (в некоторых моделях, расположенной на двери морозильной камеры) спиртовые растворы или их производные; для этой цели следует пользоваться сухой тканью.
- трубопроводы системы охлаждения находятся рядом с поддоном для талой воды; они могут достигать очень высокой температуры. Следует периодически выполнять их чистку с помощью пылесоса.

## Замена лампочек.

### Внимание:

- Перед заменой лампочек, обязательно отключите прибор от системы электрического питания.
- Если лампочка защищена плафоном, следует снять его, а заменив лампочку, поставить плафон на место.



- Внутри прибора установлены осветительные лампочки с байонетным разъемом, поэтому их извлекают/вставляют, не завинчивая.



- Осветительная лампочка автомата для льда и воды оснащена винтовым патроном, поэтому ее извлекают/вставляют вращательным движением.

Заменять лампочки на аналогичные, имеющие одинаковые характеристики, предлагаемые отделениями Сервисного Обслуживания и авторизованными центрами продажи.

# ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ, ЗАМОРАЖИВАНИЮ И РАЗМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ

**Hotpoint**  
**ARISTON**

## ВВЕДЕНИЕ

Необходимо упаковать продукты таким образом, чтобы предотвратить попадание в них воды или конденсата; таким способом устраняется передача запахов внутри холодильника, что обеспечивает лучшую сохранность замороженных продуктов. Рекомендуется пользоваться пластиковыми контейнерами с герметичными крышками, алюминиевыми лотками, алюминиевой фольгой, прозрачной пленкой и водонепроницаемыми пластиковыми упаковками.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** никогда не кладите в морозильник горячие продукты. Оставьте продукты при комнатной температуре на 30 минут, затем заверните их в упаковку и заморозьте. Охлаждение продуктов перед замораживанием позволит экономить электроэнергию и удлинить срок эксплуатации прибора.

## ЗАПЕЧАТЫВАНИЕ УПАКОВКИ

Прежде чем запечатать пакеты с продуктами, необходимо выпустить из них воздух (для жидкостей необходимо оставить пространство для их расширения при замерзании). Завяжите верхнюю часть пакетов тонкой бечевкой. В прозрачные пакеты положите этикетки; на непрозрачные пакеты наклейте снаружи самоклеящиеся этикетки.

## ТАБЛИЦА СРОКОВ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

Сроки хранения зависят от качества продукта, вида упаковки или емкости, используемой для хранения (стойкость к воздействию влажности и пара), и от температуры хранения (необходимое значение: 18°C).

Вид продуктов	Месяцев
<b>ФРУКТЫ</b>	
Концентрированные фруктовые соки	12
Фрукты (в общем случае)	8-12
Цитрусовые и свежевыжатые соки из них	4-6
<b>ЗЕЛЕНЬ</b>	
Замороженные в промышленных условиях	8
Домашней заморозки	8-12
<b>ТУШЕННЫЕ БЛЮДА</b>	
Мясо, птица и рыба	2-3
<b>РЫБА</b>	
Треска, камбала разных видов	6
Лосось	2-3
Скумбрия, окунь	2-3
Готовая рыба	3
Моллюски, устрицы	3-4
Вареная рыба, крабы	3-4
Сырые креветки	12

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Несколько полезных советов.

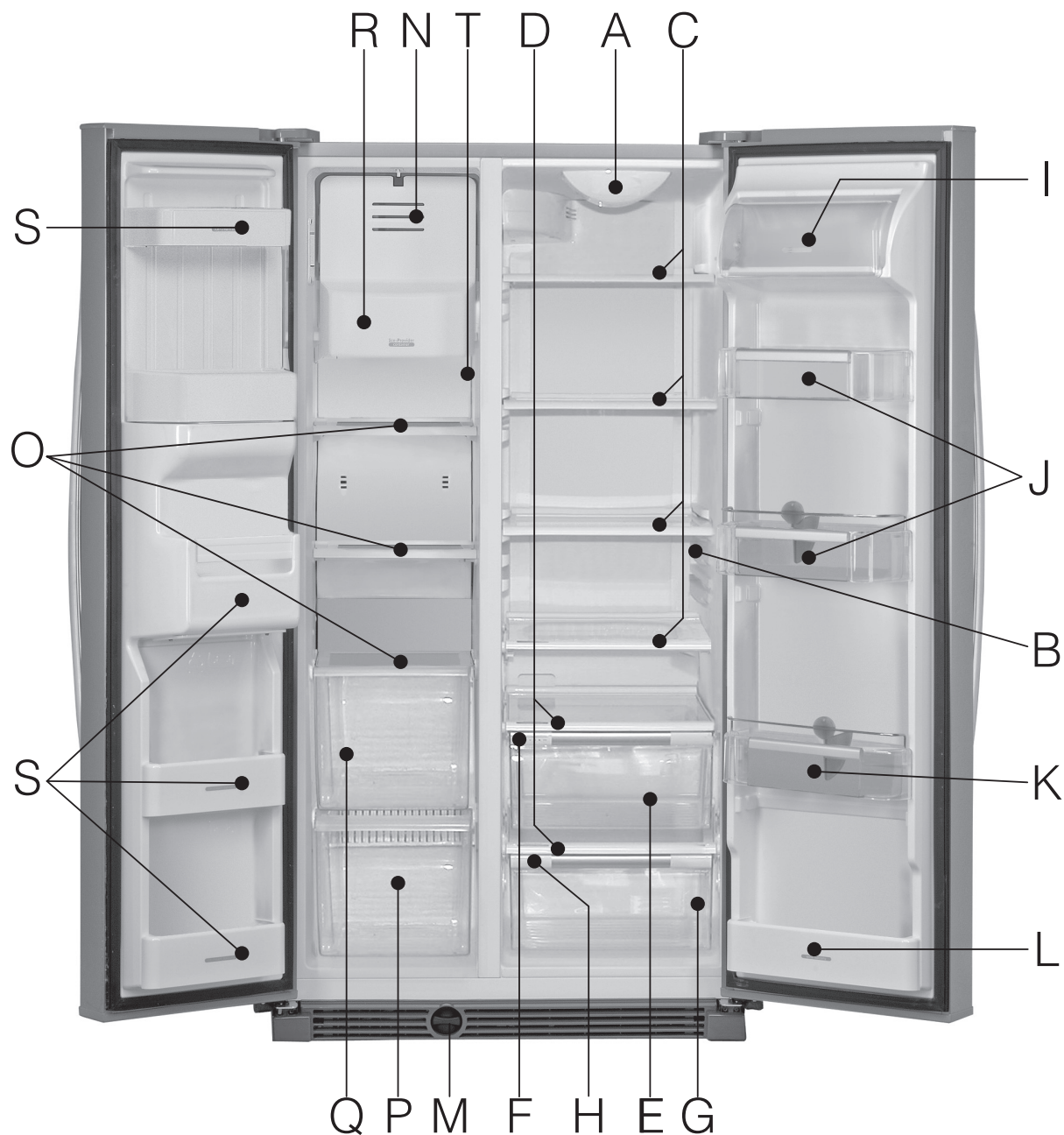
- **СЫРЫЕ ОВОЩИ:** не размораживайте, положите сразу в кипящую воду и готовьте обычным образом.
- **МЯСО (большие куски):** размораживайте в холодильнике, не снимая упаковку. Прежде чем готовить, оставьте при комнатной температуре на пару часов.
- **МЯСО (нарезанное мелкими кусками):** размораживайте при комнатной температуре или готовьте сразу же.
- **РЫБА:** размораживайте в холодильной камере, не снимая упаковку, или готовьте сразу, не дожидаясь полного размораживания. В случае прерывания подачи электроэнергии в морозильнике сохраняется температура, пригодная для надлежащего хранения продуктов, примерно в течение 12 часов; в течение этого времени рекомендуем Вам держать закрытой дверь камеры. Не замораживайте повторно частично размороженные продукты.
- **ГОТОВЫЕ ПРОДУКТЫ:** разогревайте в духовке, не вынимая из алюминиевых емкостей.
- **ФРУКТЫ:** размораживайте их в холодильной камере

RUS

Вид продуктов	Месяцев
<b>МЯСО</b>	
Колбаса	4 недели или меньше
Гамбургеры	1
Говядина, телятина, баранина	2-3
<b>ЖАРЕНОЕ МЯСО</b>	
Говядина	6-12
Баранина и телятина	6-12
Свинина	4-6
Вареная колбаса	1-2
<b>БИФШТЕКСЫ И ОТБИВНАЯ КОТЛЕТА</b>	
Говядина	8-12
Баранина, телятина, свинина	2-4
<b>ПТИЦА</b>	
Курица или индейка (целиком или кусками)	12
Утка и гусь	6
Птица в соусе	6
Мелкие куски (без соуса)	1

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

RUS



## ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА

- A. Внутреннее освещение
- B. Внутреннее освещение
- C. Регулируемая полка
- D. Полка - крышка ящика
- E. Ящик для фруктов и овощей
- F. Регулятор ящика для овощей
- G. Ящик для мяса/овощей
- H. Регулировка ящика для мяса/овощей
- I. Отделение для молочных продуктов
- J. Полочки
- K. Полка для бутылок 2 л, с держателем бутылок
- L. Полка для бутылок 0,75 л
- M. Фильтр для воды

## МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА

- N. Автоматический льдогенератор
- O. Стелянные полки / решетчатые полки (в некоторых моделях)
- P. Ящик / нижний ящик (в некоторых моделях)
- Q. Ящик / верхний ящик (в некоторых моделях)
- R. Емкость для кубиков льда
- S. Полочки морозильника
- T. Внутреннее освещение



# ВНУТРЕННИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**Hotpoint**  
**ARISTON**

RUS

## Снятие и установка на место полок холодильной и морозильной камер

Полки могут устанавливаться на разные уровни по Вашему выбору. Стеклянные полки имеют достаточную прочность для того, чтобы выдерживать вес бутылок, картонных упаковок с молоком и тяжелые продукты; однако следует быть осторожными при раскладывании продуктов: нельзя ставить их на полку резким движением (или бросать). Снятие полок: вытяните полку до упора, приподнимите ее и извлеките наружу.

## Извлечение ящика для фруктов и овощей или ящика для мяса:

1. выдвиньте ящик до упора;
2. поддерживая ящик снизу, приподнимите его и вытяните;
3. ящик сойдет с направляющих, и после этого его можно будет вынуть еще больше;
4. для полного снятия ящика необходимо его повернуть: ближний край вверх, задний край вниз.

## Съем и установка стеклянной крышки ящика

Приподнимите на 10 см переднюю часть рамы, затем, другой рукой, приподнимите заднюю часть рамы и вытяните ее.

Поставить на место крышку, действуя в обратной последовательности.

**Примечание:** Аналогично по инструкциям по извлечению ящиков и крышек холодильного отделения снимают и ящики и крышки морозильного отделения.

## Устройство для регулировки температуры внутри ящика для мяса/овощей



- В ящик для мяса подается холодный воздух через отверстие, расположенное между холодильной и морозильной камерами. Это позволяет поддерживать в ящике для мяса температуру более низкую по сравнению с остальным объемом холодильника. Интенсивность потока воздуха регулируется соответствующим ползунком.
- Для хранения овощей в отделении для мяса достаточно передвинуть регулятор в направлении на себя до индикатора «овощи». Таким образом будут предупреждены неприятные последствия в результате замораживания овощей.

## Регулятор влажности в ящике для фруктов и овощей



- Влажность внутри овощного ящика для овощей настраивают посредством отдельного регулятора.
- При смещении ручки вправо до упора воздух не будет поступать в этот ящик, обеспечивая оптимальные условия для хранения овощей и фруктов, имеющих кожуру.
- При смещении ручки влево до упора в ящике будет поддерживаться влажная воздушная среда для создания оптимальных условий для хранения зелени и зеленых овощей.


# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА


RUS

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите прибор к сети водоснабжения и к электрической сети (см. руководство по установке).

В момент подключения к сети электрического питания загорается дисплей и на несколько секунд появляются все пиктограммы. Сразу после этого на дисплее морозильника появятся две мигающие черточки, а на дисплее холодильника будет показана температура 5°C (заводская настройка).

Мигает аварийный индикатор температуры и звучит звуковой сигнал  до тех пор, пока температура не дойдет до оптимального уровня. Звуковую сигнализацию можно выключить кнопкой **Reset (Сброс)**, расположенной над пиктограммой аварии температуры.


Аварийный индикатор температуры  выключается автоматически, когда в морозильном отделении устанавливается нужная температура. На это уходит разное время, которое зависит от многих условий (как часто за это время будут открываться дверцы, от количества продуктов, комнатной температуры); как правило, это происходит через 2 - 3 часа.

**Примечание:** Пока температура не достигнет нужного уровня, менять и вообще работать с функцией отображения температуры не представляется возможным.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫБОРУ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

### Режим ожидания (Standby)



Эта функция выключает морозильную и холодильную камеры. Чтобы включить ее, нажимайте кнопку **режима ожидания (stand-by)**

 расположенную в левой части регуляторов морозильника на 3 секунды : оба дисплея погаснут, а на левом дисплее **загорится знак черточки**; для восстановления нормальной работы выполните эти же действия, пока на дисплее не будут показаны ранее заданные температуры.

**Примечание:** Следует помнить, что эта функция не отключает холодильник от электрической сети.



### Температура в морозильном отделении

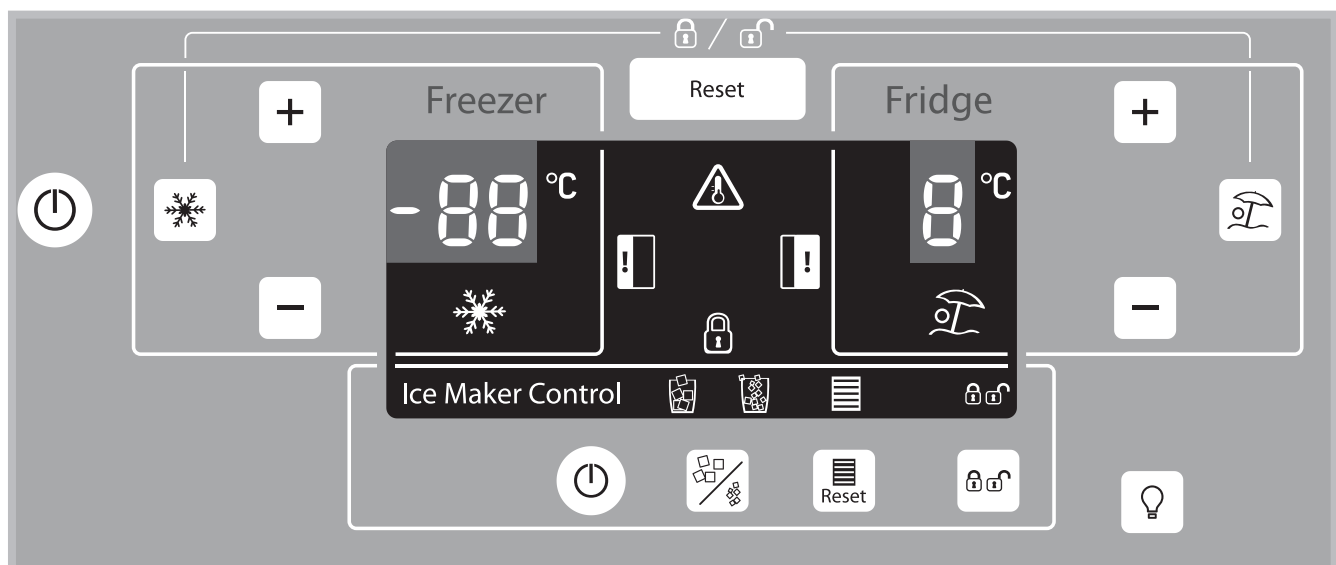
На заводе устанавливают идеальную температуру для этого отделения -18°C. Как только в морозильнике установится надлежащая температура, она автоматически будет отображена на дисплее.

Заданную температуру можно изменить, нажимая кнопки  или  пока на дисплее не будет показана нужная температура.

### Температура в холодильном отделении

На заводе устанавливают идеальную температуру для этого отделения 5°C.

Заданную температуру можно изменить, нажимая кнопки  или  пока на дисплее не будет показана нужная температура.





# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

**Hotpoint**  
**ARISTON**

RUS

## Вкл./Выкл. льдогенератора


Чтобы включить функцию получения льда

нажимайте кнопку Вкл./Выкл. (on-off) , расположенную на панели льдогенератора "Ice maker control", до тех пор, пока не загорится один из двух индикаторов: .

Дополнительная информация вынесена в раздел "Использование автомата для льда и воды".


## Освещение автомата для льда и воды

Освещение автомата включают и выключают

нажатием кнопки  на приборном пульте или на один из рычагов автомата; во втором случае лампочка автоматически выключится сразу после завершения выдачи воды или льда.

## Освещение автомата для льда и воды

Освещение автомата включают и выключают

нажатием кнопки  на приборном пульте или на один из рычагов автомата; во втором случае лампочка автоматически выключится сразу после завершения выдачи воды или льда.


## АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Сигнализация аварийного состояния осуществляется посредством подачи звукового сигнала и визуализации соответствующих символов.

**Важно:** Чтобы выключить звуковой сигнал, нажмите кнопку Сброса (**Reset**), расположенную над индикатором аварии температуры.

## Сигнал о повышении температуры в морозильной камере

Включается звуковой сигнал и мигает индикатор

 а вместо температуры на дисплее морозильника показаны две мигающие черточки.

Этот сигнал включается в следующих случаях:

- если прибор подключается к электрической сети в первый раз или прибор некоторое время не использовался.
- температура в морозильной камере не соответствует требуемым значениям.
- в морозильник поместили столько свежих продуктов для замораживания, что это привело к повышению температуры.
- дверца морозильной камеры оставалась открытой в течение продолжительного времени.

**Примечание:** Если звуковой сигнал не отключится при нажатии кнопки Сброса (**Reset**), то он выключится автоматически через 10 минут.

## Сигнал открытой двери

Индикатор двери холодильника / морозильника (или обеих) загорается, когда открывается одна или обе двери прибора.

Если двери не будут закрыты через 2 минуты после открытия, замигает индикатор и включится звуковой сигнал.

## Сигнал аварийного режима

Включение звуковой сигнализации и появление на дисплее буквенных индикаций свидетельствует о неисправности прибора. Позвоните в центр технической поддержки и сообщите код неисправности, который показан на дисплее вместо индикации температуры.

## ИНДИКАТОРЫ РАБОТЫ


### Фильтр воды


Этот индикатор свидетельствует об истощении фильтра воды.

В новом приборе и после замены фильтра этот индикатор погашен или горит синим (или зеленым, как в некоторых моделях) цветом. Изменение окраски на желтую означает, что скоро потребуются заменить фильтр.

Изменение окраски индикатора на красный означает, что необходимо заменить фильтр.

**Важно:** Фильтр следует заменять только после

того, как индикатор фильтра  на дисплее поменяет цвет на красный. Заменяв фильтр, выключите индикатор фильтра нажатием кнопки

**Filter Reset** (Сброс сигнала Фильтра)  пока индикатор фильтра не погаснет или не станет синим (или зеленым). Если индикатор фильтра уже стал синим (или зеленым) Кнопка **Filter Reset** не сработает.

Фильтр воды монтирован под дверцей морозильного отделения.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ


### Блокировка кнопок

Эта функция позволяет предотвратить случайные изменения настройки или выключение прибора.

Настраивают путем одновременного нажатия


кнопки быстрого замораживания 

расположенной в левой части кнопочной панели, и

кнопки "vacation"  в правой части панели, примерно на 3 секунды, пока не загорится


# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

RUS

индикатор  и не послышится звуковой сигнал. Чтобы отключить эту функцию, повторить указанную последовательность, пока не погаснет индикатор блокировки.

## Блокировка кнопок льдогенератора

Эта функция позволяет отключить выдачу льда и воды для облегчения работ по уходу и предупреждения непроизвольного включения устройства. Настраивают путем одновременного


нажатия кнопки  примерно на 3 секунды, пока не загорится индикатор и не послышится звуковой сигнал.

Чтобы отключить эту функцию, повторить указанную последовательность, пока не погаснет индикатор.

**Примечание:** Функция блокировки кнопок не обесточивает прибор, льдогенератор или осветительную систему, а просто выключает из работы рычаги автомата.


Super freeze  (Быстрое замораживание)

Прежде чем замораживать свежие продукты, необходимо включить этот режим. Функцию

включают нажатием кнопки : загорается соответствующий индикатор. Эта функция автоматически выключается через 48 часов или нажатием кнопки быстрого замораживания.

## Holiday (Режим отпуска)

В данном режиме отключается охлаждение в холодильной камере в случае Вашего длительного отсутствия. Включается/выключается кнопкой

: загорается соответствующий индикатор, а вместо температуры на дисплее появляется черточка. Чтобы восстановить нормальную работу холодильного отделения, повторить указанные действия.

После включения этого режима необходимо вынуть из холодильной камеры скоропортящиеся продукты и оставить дверь закрытой, т.к. в холодильнике будет поддерживаться температура, необходимая для предотвращения появления неприятных запахов.


# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМАТА ДЛЯ ЛЬДА И ВОДЫ

 **Hotpoint**  
**ARISTON**

## Первое использование

Первые кубики льда и вода, полученные из автомата, могут иметь неприятный вкус; выбросите их.

## Тип льда

Чтобы включить режим выбора типа льда, следует нажать кнопку , сейчас функция задана, льдогенератор включен и горит индикатор льда



Одним нажатием кнопки “ice mode” выбираете индикатор, соответствующий нужной форме льда (кубики или колотый); соответствующий символ окажется при этом включенным.

## Получение льда:

1. Нажмите кнопку “ice mode” и выберете нужный вид льда.
2. Нажмите прочным стаканом на рычаг дозатора льда. Держите стакан рядом с отверстием, из которого падает лед, таким образом, чтобы лед попадал в стакан.
3. Для приведения устройства выдачи льда в действие нет необходимости прикладывать сильное давление на рычаг. Выполнение этой операции с избыточным усилием не приводит, на самом деле, к более интенсивной выдаче льда.
4. Рекомендуется отводить стакан медленно, чтобы завершить выдачу льда без его попадания мимо стакана.
5. Рекомендуется для сбора льда использовать стаканы достаточной толщины.

## Подача воды

Подача воды осуществляется путем нажатия стаканом на рычаг дозатора воды; при освобождении рычага подача воды прекращается; одновременно с этим включается свет внутри дозатора; при освобождении рычага свет выключается.

Для приведения автомата в действие нет необходимости прикладывать сильное давление на рычаг. Сильный нажим совсем не приводит к ускорению выдачи или ее повышению.

RUS

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЛЬДОГЕНЕРАТОРА

**RUS**

После включения прибора требуется, как правило, целая ночь для получения первых кубиков льда. Для получения колотого льда перед его выдачей производится дробление кубиков льда, поэтому колотый лед выходит с некоторым запаздыванием. Шум при дроблении льда считается нормальным явлением, кусочки льда могут иметь разный размер.

При переходе от режима колотого льда к режиму кубиков вместе с первыми кубиками может выдаваться еще небольшое количество колотого льда.

Обычная производительность составляет 7-8 серий кубиков льда в течение 24 часов. Количество и размер кубиков зависят от давления воды в водопроводе; производительность льдогенератора можно увеличить путем снижения температуры морозильного отделения.

**Примечание:** лед в большом количестве рекомендуется брать прямо из емкости, а не через автомат.

**ВНИМАНИЕ:** для увеличения свободного места в морозильнике можно убрать оттуда емкость для льда. Не забудьте при этом выключить льдогенератор, иначе он будет продолжать делать лед без остановки.

# ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ

**Hotpoint**  
**ARISTON**

RUS



1. Определите местоположение крышки картриджа фильтра для воды, расположенного под дверью морозильного отделения. Поверните крышку против часовой стрелки в вертикальное положение и вытяните наружу крышку и картридж фильтра через решетку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** поскольку в картридже имеется вода, возможно ее проливание наружу.



2. Снимите крышку, стянув ее с конца старого картриджа. Крышка снимается вправо или влево. **НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ КРЫШКУ.**



3. Достать новый картридж из упаковки и снять защитную пленку с уплотнений.



4. Установите крышку на новый картридж, как показано на рисунке.



5. Держа крышку в вертикальном положении, нажмите на новый картридж так, чтобы вставить его до упора в решетку цоколя.

Поверните крышку картриджа по часовой стрелке до установки в горизонтальное положение.

6. **НЕОБХОДИМО ДАТЬ СТЕЧЬ ВОДЕ ИЗ ДОЗАТОРА ДЛЯ ВЫДАЧИ ВОДЫ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОНА НЕ СТАНЕТ ПРОЗРАЧНОЙ** (около 914 литров или 67 минут). Эта процедура позволяет очистить устройство и удалить воздух из трубопроводов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при удалении воздуха из системы возможно вытекание воды из дозатора.

### Заказ сменных фильтров

Чтобы заказать новые картриджи для фильтра для воды, обращайтесь в центр технического обслуживания.

# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

RUS

## Прежде чем обращаться в сервисный центр....

Неисправности при работе зачастую вызваны простыми причинами, которые можно определить и устранить самостоятельно, не пользуясь никакими специальными инструментами.

Шум во время работы прибора является нормальным явлением, поскольку вентиляторы и компрессоры, которыми он оснащен для регулирования работы, включаются и выключаются автоматически.

### Отклонения

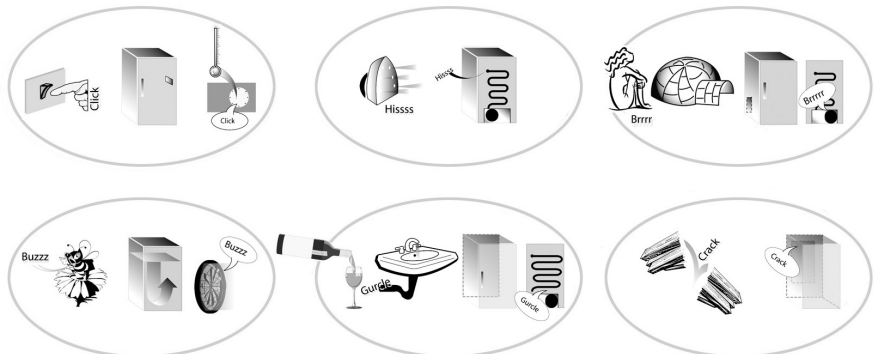
#### Некоторые шумы во время работы могут быть уменьшены:

- путем выравнивания прибора, установив его на ровную поверхность;
- отодвинув его от окружающей мебели;
- проверив, правильно ли размещены внутренние принадлежности;
- проверив, не соприкасаются ли между собой бутылки и емкости.

#### Возможные виды шума во время работы:

- свист при первом включении прибора в работу или после продолжительного выключения;
- журчание хладагента в трубах;
- шум при включении водяного крана или вентилятора;
- потрескивание при включении компрессора или когда в емкости подтаивает лед;
- резкий щелчок в момент включения и выключения компрессора.

### Когда слышны такие звуки



...значит, с Вашим холодильником все в порядке!!!

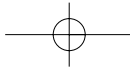
#### Прибор не работает:

- Вставлена ли вилка шнура питания в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Проверены ли предохранители ("пробки") в Вашей квартире?

#### Создается впечатление, что моторкомпрессор слишком долго не выключается

- Не забит ли конденсатор пылью и пухом?
- Герметично ли закрыты двери?
- Герметично ли установлены уплотнительные прокладки?
- В жарком климате или в нагретом помещении считается нормальным явлением, если моторкомпрессор длительное время работает без перерыва.
- Если дверь была долго открыта или же в холодильник было загружено большое количество продуктов, то моторкомпрессор работает более длительный период, чтобы обеспечить нужное охлаждение прибора.





# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

 **Hotpoint**  
**ARISTON**

RUS

## Скапливание влаги:

- Проверьте, не засорилась ли подача воздуха в камеру, что препятствует нужной циркуляции воздуха.
- Убедитесь в том, что продукты упакованы в надлежащую упаковку. Насухо вытереть емкости, прежде чем поместить их в холодильник.
- Следите за тем, чтобы двери открывались не слишком часто. При открывании двери влага, содержащаяся в окружающем воздухе, попадает внутрь холодильника. Чем чаще открывается дверь, тем быстрее будет происходить конденсация влаги, особенно, если само помещение является очень влажным.
- Если в помещении высокая влажность, накапливание влаги в холодильнике является нормальным явлением.

## Наличие воды в поддоне для талой воды

- Считается нормальным явлением в жарком и влажном климате. Поддон может быть заполнен даже наполовину. Убедитесь в том, что холодильник выставлен ровно, чтобы избежать переливания воды из поддона.

## Слишком высокая температура в холодильнике:

- Правильно ли отрегулирована температура?
- Не перегружен ли холодильник продуктами?
- Не слишком ли часто открываются двери холодильника и надежно ли они закрываются.
- Проверьте, не заблокирована ли система подачи воздуха в камеру, что препятствует циркуляции холодного воздуха.

## Края корпуса прибора в местах контакта с уплотнительной прокладкой двери являются теплыми на ощупь

- Считается нормальным явлением для жаркого климата и при работающем компрессоре.

## Двери не открываются или не закрываются должным образом:

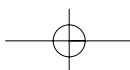
- Проверьте, не мешают ли какие-нибудь упаковки с продуктами нормальному положению двери.
- Проверьте, в правильном ли положении находятся поддоны, полочки, ящики и льдогенератор.
- Проверьте, не загрязнились ли уплотнительные прокладки дверей и не стали ли они клейкими.
- Убедитесь в том, что прибор стоит ровно.

## Освещение не работает:

- Проверили ли вы автоматические выключатели и предохранители домашней электрической системы.
- Вставлена ли вилка шнура питания в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Не перегорела ли лампочка?

## Не работает льдогенератор:

- Достаточно ли прошло времени для охлаждения морозильной камеры? При первом включении на это может потребоваться целая ночь.
- Включен ли льдогенератор?
- Поступает ли вода в льдогенератор? Открыт ли водяной кран? Возможно, фильтр засорен или установлен неправильно. Вначале проверьте по инструкциям по установке фильтра, правильно ли установлен фильтр и не засорен ли он. Если возникшая неисправность не связана ни с установкой, ни с засором, обратитесь к квалифицированному технику.



# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

RUS

## Не работает автомат:

- Закрыта ли дверь морозильника?
- Правильно ли установлена емкость для льда?

## Если перестанет работать автомат для льда:

- Дозатор льда длительное время не использовался, и кубики смерзлись. Время от времени следует встряхивать контейнер, чтобы кубики не смерзались, а также для того, чтобы увеличить свободное пространство для них. Выкиньте старый лед и дождитесь новых кубиков льда.
- Вы слишком долго нажимали на ручку автомата? Подождите 3 минуты, чтобы восстановить работу движка автомата.

## Неприятный запах или вкус льда:

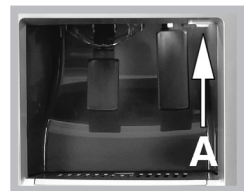
- Не поглощает ли лед неприятные запахи? Вода в водопроводе качественная? Для жесткой воды может понадобиться фильтр.
- Хорошо ли закрыты продукты?
- Не загрязнена ли емкость для льда и сам морозильник? По инструкциям проверьте, правильно ли подключен генератор льда к системе водоснабжения.
- Правильно ли подсоединены трубы к льдогенератору. Первые кубики льда могут иметь неприятный вкус, поэтому рекомендуем выбросить их и сделать новый лед.

## Если при нажатии на рычаг автомат не выдает лед :

- Смените режим (с кубиков на колотый лед или наоборот), чтобы устранить возможные блоки льда. Если при нажатии на рычаг выдача льда опять не происходит, подождите несколько минут и повторите операцию.

## Если в зоне дозатора льда/воды появляются следы конденсата:

- Нажмите на соответствующий выключатель (обозначенный буквой А на рисунке), чтобы включить устройство, предотвращение запотевания.



## Шум льдогенератора

Поскольку в холодильнике имеется льдогенератор, то можно слышать гудение (создаваемое водяным вентилем), капание воды и шум при падении льда в контейнер.

## Лампочка перегорела:

1. В таких случаях всегда вынимайте вилку из розетки.
2. См. раздел "Обслуживание и уборка".

# ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

 **Hotpoint**  
**ARISTON**

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Если неисправность не устраняется, позвоните по единому национальному телефону 199.199.199.

RUS

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

**Никогда не прибегайте к услугам не уполномоченных мастеров и не разрешайте устанавливать на вашу машину не оригинальные запчасти.**